

**FORMULARZ ZGŁOSZENIA DO KONKURSU NA NAJLEPSZE PRACE
DYPLOMOWE WYDZIAŁU FILOLOGICZNEGO UNIwersYTETU
OPOLSKIEGO**

DANE ZGŁOSZENIA (wypełnia dyplomant)	
Autor	Michaela Przedzink
Promotor	dr hab. Gabriela Jelitto-Piechulik, prof. UO
Tytuł	„Der brennende See“ Johna von Düffela jako przykład powieści Fridays for Future (pol.) John von Düffels „Der brennende See“ als ein Fridays-for-Future Roman (niem.) John von Düffel's „The Burning Lake“ as a Fridays-for-Future novel (ang.)
Streszczenie	Celem niniejszej pracy dyplomowej jest przedstawienie literackiego ujęcia zmian klimatycznych i ich następstw w powieści „Der brennende See” Johna von Düffela oraz zbadanie przynależności tego dzieła do gatunku Fridays for Future. Centralnym wątkiem wywodu jest ponadto opis znaczenia i perspektyw ruchu Fridays for Future w estetyczno-współczesnej optyce. Praca łączy dwie perspektywy: literacko-estetyczną oraz społeczno-ekologiczną i staje się tym samym przyczynkiem do dalszych badań komparatystycznych.

OPIS SZCZEGÓLNYCH OSIĄGNIĘĆ PROJEKTU DYPLOMOWEGO (wypełnia dyplomant)		OCENA Komisji
Ocena pracy przez promotora	bardzo dobra	
Ocena pracy przez recenzenta	bardzo dobra	
Ilość pozycji bibliograficznych z zakresu prac naukowych, literatury branżowej	28	
Opis zastosowania takich elementów pracy empirycznej jak: praca terenowa, samodzielnie pozyskanie próby badawczej (dane wywołane a nie zastane), skonstruowanie narzędzia, utworzenie korpusu, przeprowadzenie wywiadów, inne	○ W dniach 23-27 czerwca 2025 roku uczestniczyłam w krótkoterminowym wyjeździe do Pragi pt. „Literarisches Prag”, realizowanym w ramach Erasmus BIP Program. W trakcie pobytu zajmowałam się analizą tekstów literackich niemieckojęzycznych pisarzy związanych z Praga oraz zbierałam materiały badawcze w bibliotekach uniwersyteckich, praskich muzeach i instytucjach kultury. Codzienne zajęcia poświęcone były zagadnieniom z zakresu literatury niemieckojęzycznej, które opracowywałam pod kontem naukowym. Podsumowaniem mojego zaangażowania w program było wygłoszenie referatu, w którym zaprezentowałam zgromadzone	

	materiały źródłowe oraz przedstawione na ich podstawie wnioski badawcze. ○ W ramach wyjazdu seminaryjnego do Königswinter w 2024 roku korzystałam ze zbiorów tamtejszej biblioteki oraz przygotowałam referat prezentujący opracowane na ich podstawie wnioski. Uczestniczyłam także w seminariach doszkalających i wyjazdach terenowych, a także odwiedziłam niemieckie ośrodki kultury i muzea, pogłębiając swoją wiedzę z zakresu literatury i kultury niemieckojęzycznej. ○ W ramach przygotowań do pracy licencjackiej przeprowadziłam korespondencję mailową z autorem analizowanej przez mnie powieści, uzyskując cenne informacje dotyczące kontekstu powstania utworu oraz jego interpretacji. Pozyskane w ten sposób materiały wzbogaciły moje badania i pozwoliły na głębsze ujęcie tematu. Wywiad stanowił istotny element mojej pracy naukowej, uzupełniając analizę literacką o perspektywę samego stwórcy. (Stosowne zaświadczenie do każdego wydarzenia w posiadaniu dyplomantki).	
Opis umiędzynarodowienia w przygotowaniu pracy: jak do przygotowania pracy wykorzystano takie działania jak: kwerenda zagraniczna, mobilność Erasmus, udział w międzynarodowej szkole letniej/zimowej, szkolenia/mentoring FORTHEM, inne	○ Wyjazd studyjny do Königswinter w Niemczech (10.03. – 16.03.2024) w ramach seminarium/ kursu ogólnouczeniowego „Schlesische Begegnungen“. ○ Udział w krótkoterminowym wyjeździe do Pragi „Literarisches Prag“ zorganizowanym w ramach Erasmus BIP Program (23.06. – 27.06.2025). (Stosowne zaświadczenie do każdego wydarzenia w posiadaniu dyplomantki).	
Opis współpracy z otoczeniem przy opracowywaniu pracy, np. nauki obywatelskiej, konsultacji ze specjalistą, wywiadu z ekspertem, współpracy ze szkołą, organizacją, firmą	○ W ramach współpracy z Biblioteką Austriacką w Opolu (19.06.2024), podczas wydarzenia „Einblicke in die neuste Literatur aus Österreich und Liechtenstein“, zaprezentowałam własne tłumaczenia fragmentów Ireny Brežnej („Die undankbare Fremde”) oraz Rhei Krčmárovej („Monstrosa”). Projekt ten, realizowany w ramach warsztatów translatorskich, pozwolił mi pogłębić znajomość współczesnej literatury niemieckojęzycznej oraz rozwinąć kompetencje przekładowe. Zdobyte doświadczenie miało istotne znaczenie w kontekście przygotowań do pracy licencjackiej, szczególnie w zakresie analizy tekstów o tematyce współczesnej.	

	○ 18 marca 2024 roku uczestniczyłam w spotkaniu autorskim prowadzonym w języku niemieckim z austriacką pisarką Rheą Krčmárovą. Wydarzenie zostało zorganizowane we współpracy Biblioteki Austriackiej w Opolu oraz Uniwersytetu Opolskiego w ramach Tygodnia Germanistyki Opolskiej i stanowiło wartościowy element kontaktu z współczesną literaturą niemieckojęzyczną. ○ Pełniłam rolę prowadzącej w projekcie edukacyjnym „Märchennächte der Brüder Grimm”, realizowanym w DFK Jasiona we współpracy z Towarzystwem Społeczno-Kulturalnym Niemców na Śląsku Opolskim. Udział w tym przedsięwzięciu umożliwił mi nie tylko rozwinięcie umiejętności dydaktycznych i pracy z tekstem literackim, ale również pogłębił moje rozumienie symboliki i ich funkcji kulturowej, co okazało się szczególnie cenne podczas pisania pracy licencjackiej, w której analizowałam motyw jeziora. ○ W 2024 roku jako koordynatorka projektu „Teatr z Koblencji w Teatrze Lalki i Aktora – Teatr Lalek dla dzieci”, realizowanego w ramach 21. Dni Kultury Niemieckiej organizowanych przez Towarzystwo Społeczno-Kulturalne Niemców na Śląsku Opolskim zdobyłam cenne doświadczenie w obszarze współpracy kulturalnej. Zaangażowanie to wzmocniło moje zainteresowanie współczesną tematyką poruszaną w literaturze niemieckiej. ○ W roku akademickim 2024/2025 aktywnie zaangażowałam się w organizację przedsięwzięcia Opolski Piknik Naukowy, odbywającego się w ramach XXII Opolskiego Festiwalu Nauki. (Współpraca z Kolem Naukowym Germanistów UO) ○ Moderowałam sekcję językoznawczą podczas 15 edycji Ogólnopolskiej Studencko-Doktoranckiej Językoznawczej Konferencji Naukowej organizowanej przez Zakład Języka Niemieckiego Instytutu Filologii Germańskiej UAM we współpracy z Sekcją Lingwistyczną Koła Naukowego Germanistów Instytutu Filologii Germańskiej UAM. (Stosowne zaświadczenie do każdego wydarzenia w posiadaniu dyplomantki)	
Dane na temat publicznej prezentacji (wyników)	○ Złożenie tekstu naukowego „Zwischen Verantwortung und Entfremdung – Zur Beziehung	

projektu dyplomowego, np. otwarte wydarzenie koła naukowego, konferencja studencko-doktorancka, zgłoszony artykuł naukowy lub popularyzatorski	zwischen Mensch und Natur im 21. Jahrhundert“ i przesłanie do recenzji. Tekst zostanie opublikowany w tomie serii „Transkulturelle Forschungen an den Österreich-Bibliotheken” (Wien 2026) w ramach współpracy Wydziału Filologicznego UO oraz Biblioteki Austriackiej w Opolu (koordynatorki projektu wydawniczego Monika Wójcik-Bednarz – kierownik Biblioteki Austriackiej oraz dr hab. prof. UO Gabriela Jelitto-Piechulik – INoL UO). Przygotowany artykuł bazuje na zagadnieniach poruszanych w mojej pracy licencjackiej. Stanowi uzupełnienie wniosków zawartych w pracy dyplomowej. (Stosowne zaświadczenie do każdego wydarzenia w posiadaniu dyplomantki).	
Opis zastosowania działania projektowego, komponentu mającego praktyczne zastosowanie, np. opracowania na zamówienie interesariusza zewnętrznego, tłumaczenia, szkolenia, wystawy, instruktażu, książki dobrych praktyk, materiału audio-wizualnego, gry, itp.	Wygłosiłam odczyt w języku niemieckim „Der Fridays for Future-Roman als zeitgebundene literarische Ausdrucksform“ podczas otwarcia wystawy „Cyfrowo & cyrkularnie: w stronę społeczeństwa cyrkularnego“ (24.04.2025) – – sprawozdanie opisujące wydarzenie i sam projekt znajduje się w „Indeksie“ nr 5-6 (255-256) czerwiec 2025, str. 122–124; informacje, fotorelacja jest dostępna na stronie UO.	

Oświadczam, że podane przeze mnie dane są prawdziwe. Posiadam stosowne zaświadczenia, które mogę udostępnić na żądanie Komisji konkursowej.

Przedzink Michaela

Podpis dyplomanta

REKOMENDACJA (wypełnia promotor)		
Wyjaśnienie wyjątkowej wartości pracy, wskazanie odkrywczości wyników i wniosków	Napisana pod moim kierunkiem przez Panią Michaelę Przedzink praca licencjacka została poświęcona analizie powieści <i>Der brennende See</i> Johna von Düffela i stanowi jednocześnie wyjątkowo dojrzałą i aktualną refleksję nad rolą literatury w kontekście kryzysu klimatycznego. Autorka nie tylko wykazuje się doskonałą znajomością omawianego utworu, ale również umiejętnie łączy analizę literacką z szeroką perspektywą społeczną, ekologiczną i filozoficzną. Szczególną wartością pracy jest jej osadzenie w realiach współczesnej debaty publicznej, zwłaszcza poprzez odniesienie do ruchu Fridays for Future. Praca nie tylko porządkuje wiedzę teoretyczną na temat zmian klimatycznych i ich literackich reprezentacji, ale także prezentuje samodzielne, przemyślane	

	wnioski na temat funkcji literatury jako narzędzia kształtowania świadomości społecznej i międzypokoleniowej odpowiedzialności. Na uznanie zasługuje również struktura pracy, klarowność wywodu oraz interdyscyplinarne podejście, które łączy elementy badań literackich, ekologii, etyki i socjologii. Praca ta potwierdza nie tylko wysoki poziom merytoryczny Autorki, lecz także jej głębokie zaangażowanie w istotne problemy współczesnego świata. Wartością pracy jest aktualność poruszanego tematu, oryginalne ujęcie literatury jako medium społecznego zaangażowania oraz pogłębiona interpretacja powieści, która łączy analizę estetyczną z refleksją etyczną i ekologiczną. Praca stanowi przykład świadomego i odpowiedzialnego podejścia do literatury współczesnej, pokazując, że teksty fikcyjne mogą być ważnym głosem w debacie nad przyszłością naszej planety. Korpus badawczy pracy Pani Przedzink obejmuje najnowszą literaturę związaną z ruchem Fridays for Future, który do niedawna jest przedmiotem rozważań literacko-naukowych. Pracując nad korpusem badawczym Autorka nawiązała kontakt mailowy w autorem von Duffel, który udzielił jej wielu cennych wskazówek odnośnie kontekstu oraz poszczególnych etapów powstawania dzieła. Reasumując, praca opiera się na wynikach aktualnych badań z pogranicza literatury i ekologii. Wyniki swoich badań Autorka pracy przedstawiła wygłaszając podczas wernisażu wystawy „Cyfrowo & cyrkulanie: w stronę społeczeństwa cyrkularnego” (24.04.2025) odczyt pt. „Der Fridays for Future-Roman als zeitgebundene literarische Ausdrucksform”. Wystawa została przygotowana we współpracy Biblioteki Austriackiej w Opolu, Wydziału Przyrodniczo-Technicznego UO oraz Wydziału Filologicznego UO. Praca licencjacka Pani Michaeli Przedzink wyróżnia się nowatorstwem ujęcia, aktualnością podejmowanej problematyki oraz solidnym osadzeniem w najnowszej literaturze przedmiotu. Jej tematyka znacząco wykracza poza ramy tradycyjnych badań literaturoznawczych, wpisując się w dynamicznie rozwijające się pole badań nad relacją między literaturą a ekologią. Stanowi ona istotny wkład w rozwój refleksji nad funkcją literatury w kontekście współczesnych wyzwań cywilizacyjnych, a także dowód dojrzałości badawczej autorki. Na podstawie pracy licencjackiej Pani Przedzink przygotowała również artykuł naukowy, który został zgłoszony do publikacji w tomie <i>Transkulturelle Forschungen</i> (Wiedeń 2026). Z pełnym przekonaniem rekomenduję pracę licencjacką Pani Michaeli Przedzink do uhonorowania w ramach „Konkursu na
--	--

	najlepsze prace dyplomowe Wydziału Filologicznego Uniwersytetu Opolskiego”, traktując ją jako przykład akademickiego zaangażowania, rzetelności i oryginalności.	
--	--	--

Rekomenduję pracę dyplomową do udziału w KONKURSIE NA NAJLEPSZE PRACE
DYPLOMOWE WYDZIAŁU FILOLOGICZNEGO UNIWERSYTETU OPOLSKIEGO.

.....
G. Jędrzejko-Piechulka

Podpis promotora